Porównanie tłumaczeń II Kronik 29:22

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Zabito zatem cielce, kapłani wzięli (ich) krew i skropili nią ołtarz. Następnie zabito barany i skropiono krwią ołtarz, po nich zabito jagnięta i skropiono krwią ołtarz.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Zabito zatem cielce, kapłani wzięli ich krew i skropili nią ołtarz. Po nich zabito barany i krwią skropiono ołtarz. Potem zabito jagnięta i też krwią skropiono ołtarz.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Zabito więc woły, a kapłani wzięli krew i pokropili ołtarz. Zabili też barany i pokropili ołtarz ich krwią. Zabili także jagnięta i pokropili ołtarz *ich* krwią.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A tak pobili one woły, a kapłani wziąwszy krew ich kropili po ołtarzu; pobili też i barany, a kropili krwią ich po ołtarzu; pobili też i baranki, a kropili krwią ich po ołtarzu.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Zabili tedy byki, a kapłani wzięli krew i wylali ją na ołtarz; zabili też barany i krew ich na ołtarz wylali; i ofiarowali jagnięta, i krew na ołtarz wylali.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Zabito te cielce, a kapłani wzięli z nich krew i pokropili ołtarz. Następnie, zabiwszy barany, pokropili krwią ołtarz. Zabili jagnięta i skropili krwią ołtarz.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A gdy zabito te cielce, kapłani wzięli ich krew i pokropili nią ołtarz. Potem zabito barany i krwią ich pokropiono ołtarz, zabito też jagnięta i krwią ich pokropiono ołtarz.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Zabili te cielce, a kapłani zebrali krew i pokropili ołtarz. Zabili także barany i pokropili krwią ołtarz, zabili jagnięta i pokropili krwią ołtarz.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Kapłani najpierw ofiarowali cielce, następnie owce i barany, a krwią ofiar za każdym razem skrapiali ołtarz.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Najpierw zabili woły, a kapłani zebrali ich krew i wylali na ołtarz; potem zabili barany i wylali krew na ołtarz; zabili wreszcie jagnięta i wylali krew na ołtarz.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І вони принесли в жертву телят, і священики взяли кров і вилили на жертівник. І принесли в жертву баранів, і вилили кров на жертівник. І принесли в жертву ягниць, і пролили кров на престіл.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zatem pobili owe byki, a kapłani wzięli krew oraz kropili ołtarz; pobili także barany i skropili krwią ołtarz; pobili również owce oraz skropili krwią ołtarz.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Zarżnęli więc bydło, a kapłani wzięli krew i pokropili nią ołtarz; potem zarżnęli barany i krwią pokropili ołtarz, zarżnęli też baranki i krwią pokropili ołtarz.